

RISERVATO ALL'UFFICIO AMTLICHER TEIL	MARCA OPERATIVA E DATA AKTENZEICHEN UND DATUM	TARIFFA GEBÜHREN KLASSE	OPERAZIONE A SEGUITO DI FORMALITÀ AUF GRUND	CLASSE VEIC. FAHRZEUG ART	TARGA AMTL. KENNZEICHEN
	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Alla Provincia autonoma di BZ Rip. 38- Traffico e trasporti / An die autonome Provinz Abt. 38 - Verkehrs- und Transportwesen

2 TIMBRO O CODICE IMPRESA DI CONSULENZA STEMPEL OD. CODE DES BERATUNGSDIENSTES

La persona sotto indicata chiede ³ ⁴ e dichiara in sostituzione di certificazioni ai sensi dell'articolo Die untenangeführte Person beantragt und erklärt an Stelle von Bescheinigungen im Sinne des Art-5 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17 e successive modifiche, consapevole della responsabilità penale in caso di dichiarazioni mendace, ai sensi dell'articolo 76 del decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445, quanto segue: unwahrer Erklärungen gemäß Artikel 76 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 28. Dezember 2000, Nr. 445 folgendes:

1) di essere zu sein

DATI ANAGRAFICI DEL PROPRIETARIO DEL VEICOLO / ANGABEN ZUM FAHRZEUGINHABER

COGNOME O DENOMINAZIONE/SOC. ENTI ECC. / SCHREIBNAMEN BZW. BENENNUNG/GESELL. KÖRPERSCH. USW.

NOME/OPPURE SEGUE DENOMINAZIONE / VORNAME/BZW. FOLGT BENENNUNG

7 CODICE DENOM. BENENNUNGSCODE

DATA DI NASCITA / GEBURTSDATUM STATO EST. NASC. / AUSL. STAAT PROV. / PROVINZ COMUNE DI NASCITA / GEBURTSGEMEINDE

RESIDENTE NEL COMUNE DI / WOHNSITZGEMEINDE

13 PROV. DI RESID. PROVINZ

CAUSALE AGGIORNAM. AMTL. NACHTRAG.

16

NUMERO, VIA / HAUSNR., STRASSE

15 N. ALTRI PROP. ANZAHL MITBESITZER

DATI DEL VEICOLO / ANGABEN ZUM FAHRZEUG

FABBRICA E TIPO / FZ. HERSTELLER - TYPENBEZEICHNUNG

USO / GEBR. (SE «T» SPECIFICARE) / TRIFFT «T» ZU - GENAU ANGEBEN

17 18

CLASSIFICAZIONE / FAHRZEUGART

N. OMOLOGAZIONE / ALLG. BETRIEBSERLAUBNIS

CAT/MA / KAT/LA MA. COD. USO / VERKEHRSART-CODE

N. DI TELAIO / FAHRGESTELL. NR.

ANNO 1° MM. / JAHR ERSTMAL ZULAS.

CODICE VEICOLO / FZ-SCHLÜSSEL NR.

TARGA PRECEDENTE / VORMAL. KENNZEICHEN

29 30

CODICE FISCALE O PARTITA IVA / STEUERCODENUMMER ODER MWST.-NUMMER



CODICE FZ KLASSE POT. FISC. STEUER-PS COD. PRES. VORSCHREIB. COD. CARROZ. KARROSSERIECODE POSTI ANT. VORDERSTITZ POSTI TOTALI GESAMTSITZPL. LUNGHEZZA (m) LÄNGE (m) LARGHEZZA (m) BREITE (m) SBALZO POST. ÜBERHANG HINTEN

TARA (Kg) / EIGENGEWICHT (Kg) MASSA COMPL. (Kg) / GESAMTGEWICHT (Kg) RAPP. AL PONTE / ÜBERSETZ. VERH. MASSA RIM. (Kg) / ANHÄNGELAST (Kg) AV. RALLA (mm) / SATTELVORM (mm) ANZ. DER AXSE I INTERASSE (m) / RADSTAND I

II INTERASSE (m) / RADSTAND II III INTERASSE (m) / RADSTAND III IV INTERASSE (m) / RADSTAND IV PORTATA POTENZIALE (Kg) / POT. NUTZLAS (Kg) MASSA POT. COMPL. (Kg) / POT. GESAMTGEW. (Kg) REVISIONE / FAHRZEUG ÜBERPRÜFUNG

FABBRICA E TIPO - INTEGRATIVO DENOMINAZIONE DI O.M. / ZUSATZ ZUR FAHRZEUG AUSF. BZW. ABE

VEL. MAX. EFF. / TATS. HÖCHSTGESCHW.

COD. / CODE MARCA OP. DELLA PREC. VISITA E PROVA / AZ. VORM. TECHN. ABNAHME DATA / DATUM

RAP. POT/TARA / LEISTUNGSGEWICHT/VERH.

TRASPORTO COSE - NOLEGGI E SERVIZI PUBBLICI - LICENZA NOLEGGIO MACCHINE AGRICOLE / GÜTERTRANSPORT - MIETWAGEN U. OFF. DIENSTE - MIETLEISTUNG- LANDW. MASCHINEN

ES. - N. AUTOR. O N. LICEN. / AUSNAHME-GENEHMIGUNG BZW. LIZENZ DATA RILASCIO / AUSGESTELLT AM ATTIV. TRASPORTO COSE O AUTORITÀ CONCEDENTE IL TITOLO / VERKEHRSART BZW. GENEHMIGENDE BEHÖRDE

Informativa ai sensi della legge sulla tutela dei dati personali (Art. 10 L. n. 675/1996)
 I dati necessari per il rilascio della carta di circolazione in applicazione del decreto legislativo 30 aprile 1992, n. 285 (nuovo codice della strada) sono trattati elettronicamente dagli uffici della ripartizione traffico e trasporti. Ai sensi dell'articolo 13 legge 31 dicembre 1996, n. 675 gli interessati possono in qualsiasi momento e gratuitamente consultare, modificare e cancellare i dati, o semplicemente opporsi al loro utilizzo rivolgendosi alla persona responsabile del trattamento dei dati presso i competenti uffici, via Crispi 8 ovvero 10, 39100 Bolzano.

Aufklärung aufgrund der Bestimmungen des Datenschutzgesetzes (Art. 10 Ges. Nr. 675/1996)
 Die für die Ausstellung des Kraftfahrzeugscheines notwendigen Daten in Anwendung des gesetzvertretenden Dekretes vom 30. April 1992, Nr. 285 (neuer Straßenverkehrsordnung) werden elektronisch von den Ämtern der Abteilung Verkehrs- und Transportwesen verarbeitet. Im Sinne des Art. 13, Gesetz vom 31. Dezember 1996, Nr. 675 können die Interessierten jederzeit und kostenlos in die Daten Einsicht nehmen, deren Änderung und Löschung beantragen oder sich ganz einfach gegen deren Verwendung widersetzen, indem sie sich an die für die Verarbeitung verantwortliche Person bei den zuständigen Ämtern, Crispistr. 8 bzw. 10, 39100 Bozen wenden.

Imposta di bollo assolta in modo virtuale
 Stempelgebühr im Abfindungswege entrichtet.

FIRMA DEL DICHIARANTE
UNTERSCHRIFT DES ERKLÄRENDEN

VISTA LA DOCUMENTAZIONE PRESCRITTA, SI AUTORIZZA LA CIRCOLAZIONE DEL VEICOLO SOPRA DESCRITTO MUNITO DELLA TARGA SUINDICATA.
 VALIDITÀ GIORNI DALLA DATA DI EMISSIONE
 GÜLTIGKEIT TAGE AB AUSSTELLUNGSDATUM
 NACH EINSICHTNAHME DER VORGESCHRIEBENEN UNTERLAGEN IST DAS BESCHRIEBENE FAHRZEUG MIT OBIGEN AMTL. KENNZEICHEN ZUM VERKEHR ZUGELASSEN



- CARTA PROVVISORIA DI CIRCOLAZIONE PROVISORISCHER FZ-SCHEIN
- ESTRATTO DELLA CARTA DI CIRCOLAZIONE AUSZUG DES FZ-SCHEINES
- FOGLIO DI VIA FAHRGENEHMIGUNG
- AGGIORNAMENTO VARIAZIONE PROPRIETÀ O RESIDENZA NACHTRAG IM FAHRZEUGSCHEIN DES BESITZWECHSELS BZW. WOHNSITZWECHSELS
- AGGIORNAMENTO PER INSTALLAZIONE GANCIO DI TRAINO E/O IMPIANTO A GAS NACHTRAG WEGEN ANBAU DER ANHÄNGEKUPPLUNG UNDI/ODER DER GASANLAGE

DATA / DATUM

p. IL DIRETTORE / i.A. DER DIREKTOR

COMPILARE IL MODULO IN TUTTE LE SUE PARTI USANDO PENNA A SFERA

DAS FORMBLATT IST IN ALLEN SEINEN TEILEN IN BLOCKSCHRIFT UNTER VERWENDUNG EINES KUGELSCHREIBERS AUSZUFÜLLEN

NOTE:

ANMERKUNGEN

di seguito vengono riportate solo le note necessarie alla compilazione del presente modello TT2119/BZ - versione invio elettronico.

nachstehend werden nur die Anmerkungen, die für das Ausfüllen der elektronischen übermittelbaren Ausgabe des vorliegenden Antrages TT2119/BZ, notwendig sind, angeführt.

- 1) Esplicitare a che titolo si richiede l'operazione (es. proprietario, procuratore del proprietario, locatario, Automobile Club Italiano o sue delegazioni se si allega il mod. Mc 2120).
- 2) Indicare il numero del codice dell'impresa di consulenza assegnato dall'Ufficio Motorizzazione, completo di quattro cifre.
- 3) 4) Riportare correttamente l'operazione richiesta:

- 1) Eindeutige Angabe zum Antragsteller (z.B. Besitzer, Bevollmächtigter des Besitzers, Mieter, Beratungsdienst, ital. Automobilclub od. deren Delegationen, wird das Formblatt MC 2120 beigelegt).
- 2) Vom Kraftfahrzeugamt zugeteilter Code - bestehend aus vier Ziffern- angeben.
- 3) 4) Genaue Formalität angeben:

I_A * Immatricolazione autoveicoli con targa di «Tipo A» (dimensione 468 mm x 109 mm)

I_A * Zulassung der Autofahrzeuge mit Kenn tafel ausf. «A» (Abmessungen 468 mm. x 109 mm.)

I_B * Immatricolazione autoveicoli con targa di «Tipo B» (dimensione 336 mm x 202 mm)

I_B * Zulassung der Autofahrzeuge mit Kenn tafel ausf. «B» (Abmessungen 336 mm. x 202 mm.)

I_R * Immatricolazione rimorchi di autoveicoli

I_R * Zulassung Straßenanhänger

D_A * Aggiornamento carta di circolazione, per variazioni riguardanti l'intestatario; cambio uso o destinazione; modifiche riguardanti il veicolo

D_A * Nachtrag im Fahrzeugschein infolge Änderungen zum Fahrzeuginhaber; Gebrauchs- bzw. Bestimmungsänderung; Änderungen am Fahrzeug.

R_A * Rinnovo dell'immatricolazione autoveicoli con targa di «Tipo A» (v. p.to I_A)

R_A * Wiedergulassung der Autofahrzeuge mit Kenn tafel ausf. «A» (v. p.to I_A)

R_B * Rinnovo dell'immatricolazione autoveicoli con targa di «Tipo B» (v. p.to I_B)

R_B * Wiedergulassung der Autofahrzeuge mit Kenn tafel ausf. «B» (v. p.to I_B)

R_R * Rinnovo dell'immatricolazione rimorchi di autoveicoli

R_R * Wiedergulassung Straßenanhänger

5) 6) Scrivere per intero il cognome ed il nome. Qualore trattasi di SPA, SRL, SNC, oppure Ministeri, Regioni, Province o Comuni, queste denominazioni non devono mai essere indicate lungo le due righe del cognome e nome.

5) 6) Schreib- u. Vorname vollständig ausschreiben. Im Fälle von AG, GmbH, Ohg od. Ministerien, Regionen, Provinzen od. Gemeinden nicht die Felder Schreib- u. Vorname mit diesen Abkürzungen beschriften.

7) Se trattasi di veicolo in locazione indicare:

- LOC se persona fisica locataria
- LPA se Società per Azioni locataria
- LNC se Società in nome collettivo locataria
- LRL se Società a responsabilità limitata locataria
- LAS se Società in accomandita semplice locataria

7) Für Fahrzeuge mit Leasingvertrag folgende Bezeichnungen angeben:

- LOC für Natürliche Person Mieter
- LPA Aktiengesellschaft (Mieter)
- LNC Offene Handelsgesellschaft (Mieter)
- LRL Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Mieter)
- LAS Einfache Kommanditgesellschaft (Mieter)

8) Scrivere la data in cifre nell'ordine: giorno, mese, anno; per i giorni ed i mesi di una sola cifra, completare con uno zero a sinistra. Non usare mai i numeri romani.

8) Die Ziffern werden in der Reihenfolge eingetragen: Tag, Monat, Jahr; für Tage u. Monate mit einer Ziffer eine Null vorgeben. Niemals römische Ziffern verwenden.

9) Per i nati in Italia lasciare in bianco. Per i nati all'estero scrivere la sigla dello stato estero da rilevare dal volume «sigle stati esteri».

9) Für in Italien geborene frei lassen. Für im Ausland geborene die Abkürzung aus dem Band «Kürzungen ausländischer Staaten» verwenden.

10) Scrivere la sigla automobilistica del Comune di nascita. Per Roma scrivere RM.

10) Immer das FZ. Kennzeichen der Provinz der Geburtsgemeinde angeben. Für Rom «RM» anwenden.

11) Scrivere per intero il comune di nascita.

11) Geburtsgemeinde voll ausschreiben.

12) Scrivere per intero il Comune di residenza alla data della domanda; l'eventuale frazione va sempre posta nel campo 14). Per società, enti, ecc. scrivere il Comune della sede nominata nel documento.

12) Die zum Zeitpunkt des Antrages zuständige Gemeinde anführen; eine evtl. Fraktion ist in Feld 14) anzuführen. Für gesellsch., Körpersch. usw. den Sitz lt. zutreffender Bescheinigung, eintragen.

13) Scrivere sempre la sigla automobilista della Provincia di residenza; per la provincia di Roma scrivere RM.

13) Immer das FZ. Kennzeichen der Provinz der Wohnsitzgemeinde angeben. Für Rom «RM» anwenden.

14) Scrivere l'indirizzo alla data della domanda.

14) Die Anschrift zum Zeitpunkt des Antrages angeben.

15) Lasciare in bianco se il proprietario è solo quello indicato sul modello. Va annotato 1, 2, 3, ecc. a seconda di quanti nominativi sono annotati sui modelli 16 (modello aggiuntivo per i soli proprietari).

15) Im Falle eines einigen Inhaber freizulassen. Treffen mehrere FZ. Inhaber zu, die entsprechende Anzahl 1, 2, 3 usw. wie diese im Formblatt 16 (zusatz Formular für weitere FZ. Inhaber) hervorgehen, anmerken.

16) Riservata all'Ufficio.

16) Der Behörde vorbehalten.

17) Barrare se trattasi di uso proprio.

17) Ankreuzen soweit ein Eigengebrauch zutrifft.

18) Barrare se trattasi di uso terzi.

18) Ankreuzen soweit ein Gebrauch für Dritte zutrifft.

20) 21) I dati riportati su questi campi sono identificativi del veicolo per il foglio di via, carta provvisoria di circolazione o estratto della carta di circolazione.

20) 21) Diese Angaben identifizieren das FZ. für den provis. FZ.-Schein, Fahrgenehmigung oder Auszug des FZ. Scheines.

22) Lasciare in bianco i veicoli di prima immatricolazione. Indicare negli altri casi solo se inequivocabilmente rilevabile dalla documentazione presentata.

22) Bei einer Erstzulassung freilassen. In allen anderen Fällenangaben dazu ausschließlich soweit unmissverständlich aus den bestehenden Dokumenten feststellbar.

23a) Il codice uso è riservato all'Ufficio.

23a) Der Behörde vorbehalten.

25) Indicare la targa precedente solo nel caso di rinnovo dell'immatricolazione o nazionalizzazione. Se trattasi di targa italiana dopo la sigla della provincia davanti al numero vanno indicati tanti zeri per completare le sei caselle.

25) Nur im Falle einer Wiedergulassung vorheriges amtl. Kennzeichen angeben. Trifft ein ital. amtl. Kennzeichen zu sind evtl. Leerfelder nach dem Provinzialkürzel mit «0» zu besetzen.

26) Indicare o lasciare in bianco per le Province Italiane, per gli stati esteri indicare E.

26) «I» für ital. Provinzen bzw. freilassen - «E» für alle anderen Staaten, verwenden.

29) Scrivere F per codice fiscale e V per partita IVA.

29) «F» für Steuercode - «V» für Mw.Str. Nr., eintragen.

30) Scrivere il numero di codice fiscale o di partita IVA.

30) Steuercode bzw. MwStr. Nr. eintragen.

ATTESTAZIONI DI VERSAMENTO PER LA REGISTRAZIONE DELLA DOMANDA (incollare)
EINZAHLUNGSBESTÄTIGUNG FÜR DIE REGISTRIERUNG DES ANTRAGES (aufkleben)